



GRAN TEATRO DEL LICEO

BARCELONA

Empresa: JUAN A. PAMIAS

FESTIVAL INTERNACIONAL DE BALLET

Patrocinado por el
MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO
AYUNTAMIENTO DE BARCELONA
y la SOCIEDAD DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

Con la participación de las importantes Compañías Coreográficas

LONDON FESTIVAL BALLET - de Gran Bretaña
ALWIN NIKOLAIS DANCE THEATRE de Nueva York - U.S.A.
BALLET TITULAR DEL GRAN TEATRO DEL LICEO - España
BALLET DEL GRAN TEATRO DE GINEBRA - Suiza
BALLET DE WALLONIE - Bélgica

30 representaciones del 17 de Septiembre al 27 de Octubre de 1974

ORQUESTA SINFONICA TITULAR DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

Debido al alto patrocinio que reciben los espectáculos anunciados, los precios de las localidades son eminentemente populares, ya que está en la línea de conducta indicada ofrecer magníficas representaciones artísticas en el marco incomparable del primer teatro hispano, con todos los detalles y aportaciones usuales en nuestros espectáculos no sobrepasando las tarifas habituales en los teatros comerciales de nuestra ciudad.

RELACION DE COMPAÑIAS

JUSTIFICACION

A una feliz iniciativa del Ministerio de Información y Turismo, amplia y generosamente respaldada por el Ayuntamiento de Barcelona y la Sociedad del Gran Teatro del Liceo, obedece la posibilidad de realizar un especial ciclo coreográfico de gran inquietud artística y de amplia base internacional, precisamente en el ámbito ilustre del primer coliseo hispano en época en la que habitualmente está inactivo, aprovechándose el plazo para efectuar las necesarias obras y reparaciones de conservación y mejora del edificio, así como cuidar de la preparación de la anual e importante temporada de ópera que entre sus muros se desarrolla.

Coincide el interés ministerial en el deseo claramente manifestado por las clases populares de nuestra ciudad de no ser ajenas ni menos aún extrañas a los renombrados espectáculos que desde este suntuoso escenario se ofrecen al buen público de Barcelona. Razón justa y de eminente fuerza social que las entidades patrocinadoras han tenido muy en cuenta al decidirse a tal realización.

Abogan igualmente en el interés aludido la fecha elegida del 17 de septiembre al 27 de octubre por ser coincidente a las habituales fiestas otoñales de la urbe y a las de amplio rango mariano destinadas a ensalzar a la excelsa patrona de la ciudad y que también acertadamente corresponde a la última fase turística veraniega de tanta influencia e importancia dentro del desarrollo de la vida barcelonesa.

Cinco semanas de actuación plena en las que dentro de cada una de ellas desarrollará su teoría artística una gran compañía internacional, según se explica y detalla en este Programa cuya mera lectura dará a comprender la importancia del empeño al ver en noble lid artística de clara emulación grupos coreográficos de Gran Bretaña, EE.UU. de América, Suiza, Bélgica y uno nacional, precisamente el digno representante de este Gran Teatro. A tal finalidad clara y perseguidamente popular corresponderá una perfecta adecuación de los precios asignados a todas las localidades de este coliseo, ya que está en el más claro y vivo interés de los patrocinadores hacer este obsequio popular a la masa de aficionados que honra el alto nombre artístico de nuestra ciudad.

Puede asegurarse que es tal el interés manifestado en conseguir que esta Temporada sea una gentileza destinada a los barceloneses que existe el propósito que en ningún caso el importe de dichas localidades sobrepase los precios corrientemente normales en los demás teatros de la ciudad, mientras que está en el ánimo de todos que los espectáculos que se ofrecerán durante el ciclo tanto por su ámbito como por su contenido estético de primerísima calidad y sin duda parangoneables con los más empingorotados que honran las carteleras internacionales de los grandes centros de espectáculos. Si así lo comprende el público y en referendium amistoso con su masiva presencia lo subraya se habrá conseguido la más importante finalidad perseguida y cabría la oportunidad de verse repetida en años próximos.

JUSTIÇA



RELACION DE COMPAÑIAS

LONDON FESTIVAL BALLET - Gran Bretaña.
del 17 al 22 de Septiembre

NIKOLAIS DANCE THEATRE
DE NEW YORK - U.S.A.
del 24 al 29 de Septiembre.

BALLET TITULAR DEL GRAN
TEATRO DEL LICEO - España.
del 1 al 6 de Octubre

BALLET DEL GRAN TEATRO
DE GINEBRA - Suiza.
del 8 al 13 de Octubre.

BALLET DE WALLONIE - Bélgica.
del 22 al 27 de Octubre.

LONDON FESTIVAL BALLET

En 1949 fue formado por Julián Braunschweig un pequeño grupo de bailarines con Alice Markova y Anton Dolin como primeras figuras que realizó una gira británica, lo que fue el inicio del LONDON FESTIVAL BALLET. Lo verdaderamente remarcable es que después de largos años de actividad su personalidad e inspiración han permanecido verdaderamente inalterables. Markova y Dolin fueron unos bailarines clásicos de gran categoría y en el repertorio del Ballet se sigue la huella dejada por aquéllos. Felizmente la Compañía y sus grandes calidades no sólo han ganado el éxito ante el auditorio británico sino también en 1962 la ayuda financiera del «Greater London Council», que dio lugar en 1965 a la formación de un «trust» bajo la dirección del gran hombre de teatro Donald Albery y en 1968, precisamente en un momento en que podía contar con la ayuda segura del «Arts Council», culminó con el nombramiento de Beryl Grey como Directora Artística, al que en 1971 se añadió el de Paul Findlay como administrador, cargos en los que continúan en la actualidad habiendo aumentado aún la alta categoría de su Ballet.

En su próxima actuación, que será la novena vez que visita Barcelona y este Gran Teatro, ofrecerán un repertorio que permitirá juzgar el gran valor de sus componentes, desde las inmarcesibles esencias clásicas de GISELLE hasta alguna muestra del más atrevido modernismo como es el WEBERN OPUS 5 con coreografía de Maurice Béjart.

PRIMER PROGRAMA

que se dará los días 17, 18 y 19 de septiembre

GISELLE (2 actos)	Adam
EL CISNE NEGRO (paso a dos)	Tchaikowsky
DANZAS POLOVTSIANAS de «EL PRINCIPE IGOR»	Borodine

SEGUNDO PROGRAMA

que se dará los días 20, 21 y 22 de septiembre

LAS SILFIDES	Chopin
TRES PRELUDIOS	Scriabine
WEBERN OPUS 5	Webern-Béjart
EL CORSARIO (paso a dos)	Minkus
EL BESO DEL HADA	Strawinsky - Ronald Hynd

ORQUESTA SINFÓNICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

COMPAÑIA

DIRECTORA ARTISTICA: BREY GREY

DIRECTOR ADMINISTRATIVO: PAUL FINDLAY

ESTRELLAS

Patrice Bart
(artista invitada)
Kerrison Cooke
Gaye Fulton
Margot Miklosy
Juan Sánchez
Adam Lucers
Paul Clarke
Eva Evdokimava
Maina Gielgud
Nolee Nicold
Elisabetta Terabust
(artista invitada)
Kelvin Coe
Luis Fuente
Carole Hill
Patricia Ruanne
Dudley von Loggenburg

ARTISTAS DECANOS

Terry Hayworth
David Long
Jonathan Kelly

SOLISTAS

Valeric Aitken
Freya Dominic
Patricia Merrin
Alexandra Pickford
Nona Telford
Zelma Bustillo
Josephine Jason
Joanna Mordaunt
Loma Rogers
John Travis
Paul DeMasson
Vivien Loeber
David Picken
Judith Rowan
Kenn Wells

CORIFEOS

Peter Cartier
Margareet Sietsma
Heather McCubbin
Heide Mondon

CUERPO DE BAILE

Jane Ball
Nigel Burgoine
Linda Darrell
Manel Jaye
Philip Lansdale
Jeremy McDonald
Kathleen Munson
David Radford
Marilyn Tipler
Trevour Wood
Deborah Baynon
Gerald Byrne
Jonathan Ellingham
Bernadette King
Cheryl Liss

ADMINISTRADORES
Peter Morris
Ray Andrew

MAESTRA DE BALLET
Joan Potter

MAESTROS DIRECTORES
Terence Kern
Graham Bond

MAESTRO SUSTITUTO
James Slater

MAESTROS DE BAILE
Vassilie Trunoff
Donald Barclay

COREOGRAFO
Barry Moreland

NICOLAIS DANCE THEATRE

A Alwin Nikolais, nacido en una pequeña ciudad de Connecticut, su madre le inició en el estudio de la música, pasando luego a la danza. Su primera actuación fue con dos muchachos más vestidos de plata que aparecían representando la industria de Connecticut, por encima de gran número de ondulantes muchachas vestidas de azul que representaban el río de la ciudad.

Su primera oportunidad surgió cuando junto a una gran figura de la danza, Trude Kaschman, fue encargado de crear un ballet con música de Krenek.

Reanudando sus actividades después de la Segunda Guerra Mundial en 1948 organizó el Departamento de Danza de la «Henry Street Playhouse», llegando luego a Broadway y montando a continuación un «show» para la Televisión. La danza creativa empezaba a renacer en Nueva York.

Sus obras aun siendo abstractas reúnen en todos sus trabajos el romanticismo ruso y el sentido de orden teutónico con el humor yankí. Entre sus muchos títulos cabe destacar el de Director de la «Henry Street Playhouse», miembro del «New York State Council of Arts», Presidente de la «American Association of Dance Companies».

Se ha dicho de Alwin Nikolais, que es profesor, coreógrafo, mago del color, de la luz y del sonido, así como creador de una exuberante forma de teatro cinematográfico que logra hacer brillar maravillosamente a sus artistas.

PRIMER PROGRAMA

que se dará los días 24, 25 y 26 de septiembre

I

DIVERTISSEMENT - A

- 1.) «Mantis» de IMAGO (1963)
- 2.) Trio de VAUDEVILLE DE LOS ELEMENTOS (1965)
- 3.) «Noumenon» de MASCARAS, TRAJES y MOVILES (1953)
- 4.) «Tensile Involvement» de MASCARAS, TRAJES y MOVILES (1953)

II

SCENARIO (1971)

III

FOREPLAY (1972)

SEGUNDO PROGRAMA

que se dará los días 27, 28 y 29 de septiembre

I

DIVERTISSEMENT - B

- 1.) «Rite» de ROTEM (1960)
- 2.) «Alphabet» de ALLGEGORY (1959)
- 3.) Paso a dos de SOMNILOQUY (1967)
- 4.) Fragmento de GROTO (1973)

II

CROSS-FADE (1974)

III

Suite de SANCTUM (1964)

COMPAÑIA

Lisbet Bagnold
Steven Iannacore
Gerald Otto

Rob Espósito
Janet Kotsznerberg
Gladys Roman

Bill Groves
Suzanne MacDormaid
Jessica Sayre - James Teeters

COREOGRAFIAS, INSTRUMENTOS MUSICALES, VESTUARIO
E ILUMINACION DEBIDOS A:

ALWIN NIKOLAIS

DIRECTOR GENERAL DE ESCENA: RONALD M. BUNDT
TECNICOS DE ESCENARIO: DAVID WILLIAMS y J. P. LUKACOVIC
DIRECTOR GENERAL: PETER OBLETZ

BALLET DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

Desde largos años era sentida la necesidad de que el Gran Teatro del Liceo de Barcelona, primer teatro lírico español, que dedica una parte importante de su programación habitual al arte de la danza, contase con una compañía coreográfica propia, estabilizando las interesantes figuras de la especialidad que asiduamente colaboran en sus espectáculos, ampliando sus efectivos y reclutando nuevos destacados artistas que, con sus méritos propios, valoren los del conjunto. Ello ya es hoy una ambiciosa realidad que ha sido posible gracias no sólo a la organización y medios del histórico Coliseo barcelonés, sino de manera especial por el interés, dedicación y amplios conocimientos del Maestro Juan Magriñá, que ha puesto al servicio de esta idea su extraordinaria autoridad artística y personal valía.

Una extensa y cuidadosa preparación, precedida de un meditado plan de trabajo, han dado el fruto que se ofrece a todos los públicos y que culminó en la Temporada de Primavera 1973 al incluir por primera vez la actuación del BALLET TITULAR DEL GRAN TEATRO DEL LICEO en tan importante Ciclo, en que alcanzó un éxito sin precedentes, precisamente alternando con conjuntos internacionales de la máxima importancia que fueron el LONDON FESTIVAL BALLET y el BALLET DU XXÈ SIECLE de Maurice Béjart.

El repertorio de esta Compañía se inició con los ballets de las óperas en que interviene, varios de ellos lo suficientemente importantes para interpretarlos como actos de Ballet en sus programas habituales, siendo la única formación coreográfica nacional que incluye en su repertorio ballets clásicos y modernos, tanto internacionales como españoles así como que ha estrenado con carácter mundial numerosos ballets, de compositores nacionales encargando a importantes artistas españoles la realización de bocetos de decorados y figurines para el vestuario, dando una gran dignidad a las representaciones.

El Excmo. Sr. Ministro de Información y Turismo, en reconocimiento a los méritos repetidamente demostrados por el BALLET TITULAR DEL GRAN TEATRO DEL LICEO de Barcelona le ha concedido el Premio Nacional de Teatro 1973 como el mejor conjunto coreográfico del año.

PRIMER PROGRAMA

que se dará los días 1, 2 y 3 de octubre

I	DANZA DE LAS HORAS (de la ópera «La Gioconda»)	Ponchielli
	FESTIVAL DE LAS FLORES EN GENZANO (Paso a dos)	Helsted
II	4 BAILES ESPAÑOLES DEL SIGLO XVIII	
	a) Tirana	Vives
	b) Panaderos	Alfonso
	c) Bolero del «Marabú»	Vives
	d) Seguidillas	Galván
	INTERLUDIO de VIVES (de la zarzuela «Bohemios»)	Vives
III	EL SOMBRERO DE TRES PICOS	Falla

SEGUNDO PROGRAMA

que se dará los días 4, 5 y 6 de octubre

I	A TIEMPO ROMANTICO	Granados - Ferrer
II	CLARO DE LUNA (Paso a dos)	Debussy
	ENSAYO Estreno	Monjo Jr.
	ROSSIO Fantasia Vivesa	Monjo Jr.
III	LA MOZA Y EL ESTUDIANTE (Paráfrasis de la ópera «La Dolores»)	Bretón

ORQUESTA SINFONICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

MAESTRO DIRECTOR - GERARDO PEREZ BUSQUIER

COMPAÑIA

DIRECTOR ARTISTICO: JUAN MAGRIÑA
BAILARINES ESTRELLAS: ASUNCION AGUADE
ALFONSO ROVIRA
PRIMEROS BAILARINES: ANGELES AGUADE
FERNANDO LIZUNDIA
PRIMER BAILARIN DE CARACTER:
FERNANDO ARETA
BAILARINES SOLISTAS: CARMEN CAVALLER
JOSE ANTONIO FLORES
DIRECTOR DE ESCENA: DIEGO MONJO
MAESTRO PIANISTA: CONCHITA PUJOL
TECNICO DE SONIDO: DIEGO MONJO Jr.

CUERPO DE BAILE

Gloria Gella
María Teresa Casellas
Gloria López
María Gloria Garay
Montserrat Freixas
María Esther Cañizares
Mercedes Casas
María del Carmen Ventura
Mercedes Núñez
Marisa Salellas
Marta Guerrero
María Dolores Ramírez
María Angeles Sautiño
Carmen Kusina
Silvia Roig
Isabel Rincón
Ana Parcerisas
María Angeles Barenys
María Angeles Lacalle
María Elvira Gili
María Nieves Merlo
José Béjar
Agostino Romeo
Jaime Soteras
Andrés Rico
Jorge Carreño
Pedro López
Javier Bagá

BALLET DEL GRAN TEATRO DE GINEBRA

El Gran Teatro de Ginebra, fue reconstruido después del incendio que en mayo de 1951 destruyó el edificio, escenario y sala. Reinaugurado en 1962 el Gran Teatro dispone de Coro y Ballet permanentes realizando unas setenta representaciones anuales entre las que aun predominando los espectáculos líricos, presentan gran número dedicados a la danza.

George Balanchine, el más prestigioso coreógrafo de nuestro tiempo, desde 1969 ha tomado a su cargo los destinos del Ballet del Gran Teatro de Ginebra, aceptando asegurar su vida artística desde Nueva York donde le retiene la dirección de su propia Compañía, el NEW YORK CITY BALLET, pasando largos períodos en Ginebra para supervisar la marcha de sus creaciones coreográficas.

La Dirección del Ballet, en principio confiada a Alfonso Cata, a los dos años pasó a una de las primeras estrellas del NEW YORK CITY BALLET, Patricia Neary, ayudante de George Balanchine.

Además de los ballets del gran repertorio clásico, la Compañía ha montado la mayor parte de las grandes obras de Balanchine, obteniendo un éxito extraordinario al presentarse en diciembre de 1971 en el Theatre de la Ville, de París.

Cleves Barnes, el más importante crítico americano ha escrito en el «New York Times», «Para los balletómanos, Ginebra está en vías de transformarse en un alto obligado del itinerario internacional de festivales de Ballet».

El Ballet del Gran Teatro de Ginebra acaba de obtener un éxito extraordinario en el Festival Internacional de Danza de Nervi (Italia).

PRIMER PROGRAMA

que se dará los días 8, 9 y 12 de octubre

OBRAS DE GEORGE BALANCHINE

SINFONIA EN DO	Bizet
LES QUATRE TEMPERAMENTS	Hindemith
RAYMONDA (Paso a dos)	Glazounoff
LE FILS PRODIGUE	Strawinsky

SEGUNDO PROGRAMA

que se darás los días 10, 11 y 13 de octubre

AGON	Strawinsky - Balanchine
DAPHNIS ET CHLOE (Paso a dos)	Ravel - Skibine
CONCIERTO DE BRADENBURG N.º 3	Bach - Czarn
DON QUIJOTE (Paso a dos)	Minkus - Obourmov
LA VALSE	Ravel - Balanchine

COMPAÑIA

CONSEJERO ARTISTICO: GEORGE BALANCHINE

ESTRELLA DEL NEW YORK CITY BALLET: PATRICIA NEARY

CHRISTZ SIECZ PETER HEUBY

y

CHINKO RAFIQUE

(Estrella de la Opera de Zurich)

ANIKO OSIKY - MARIA GALEAZZO - CORINNE MARGUET

BECKY ROSS - JANIE PARKER - LISA CORBET - PIERRE POLLIAND

ROBERT SCEVERS - JEAN MARIA SOSSO

Karole Armitage
Amanda Dillon
Annie Mayot
Cheryl Wronch
Lee Fuller

Eva Baenen
Jillien Hessel
Laura Smaek
Joseph Arena
Bob Ruda

Denise Capt
Suzanne Kay
Kathleen Spanko
Alain Dujon
Jean Michel Maskin

Dominique Chabrier
Chantal Lambert
Silvie Wagner
Tom Frederics
Sacha Kochanovsky

ARTISTAS INVITADOS: (Estrellas de la Opera de París)

CHRISTIANE VLASSI y ATTILIO LABIS

DIRECTOR DE ORQUESTA: ANDRE PRESSER

(Director Musical del Ballet Nacional - Holanda)

BALLET DE WALLONIE - BELGICA

La existencia oficial del «Ballet de Wallonie» halló su forma actual en diciembre de 1966 al agruparse a tal efecto cuatro ciudades belgas: Charleroi, Liege, Mons y Verviers. Todo fue debido a los esfuerzos realizados por su Directora Artística Mme. Hanna Voos, quien desde muy joven efectuó sus estudios de danza en la Scala de Milán, pasando luego a Inglaterra donde siguió los cursos de perfeccionamiento en el «Sadler's Wells Ballet».

En Bélgica actuó como Maestra de Ballet en el Teatro Real de Mons y en el Ballet del «Palais des Beaux Arts» de Charleroi, en 1959 creó el Ballet de Hainaut y en 1966 le fue confiada la Dirección Artística del Ballet de Wallonie, donde continúa, habiendo logrado para el mismo un prestigio internacional.

El impulso que Mme. Voos ha dado a la danza constituye una remarkable aportación a la promoción cultural de la Wallonie. Además colabora en este Ballet como Director Artístico invitado el bailarín estrella de fama internacional Paolo Bortoluzzi, que actuará en las representaciones anunciadas y que tan extraordinario éxito alcanzó al presentarse recientemente en este Gran Teatro como bailarín estrella, invitado en las actuaciones de Ballet de la Opera Alemana del Rhin-Düsseldorf, en mayo último.

PRIMER PROGRAMA

que se dará los días 22, 23 y 24 de octubre

EL LAGO DE LOS CISNES
(Ballet en 1 prólogo y 3 actos)

de P. I. Tchaikowsky

SEGUNDO PROGRAMA

que se dará los días 25, 26 y 27 de octubre

ECCE OMO

de Berghmans

NOMOS ALPHA

Coreografía de Lazzini

PETRUSCHKA

de Xenakis

Coreografía de Béjart

de Strawinsky

Coreografía de Fokine

ORQUESTA SINFONICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

COMPAÑIA

SECRETARIO GENERAL: GUY RASSEL

DIRECTORA ARTISTICA: HANNA VOOS

BAILARIN ESTRELLA INVITADO: PAOLO BORTOLUZZI

ESTRELLA PRINCIPAL INVITADA: MENIA MARTINEZ

ESTRELLAS

Lucienne Godin
Mitsuyo Kishibé
Jaky Richard
Kathleen Smith
Annie Savouret
Jean-Pierre Laporte
Miguel Navarro
Roberto Bestonso

SOLISTAS

Jorge Lefèbre
Nicolas d'Alvia
Noëlla François
Werner Henssler
Viviane Cesca
Mimi Legat
Woytek Rybak

SOLISTAS (invitados)

Radu Ciuca
Francis Zigmond
Ion Rusu

GRANDS SUJETS

Raymonde Bosse
Arlette Lorry
Jacqueline Bente
Marie-Christine
Lassauvageux
Fernando Mateus
Francis Pedros

PETITS SUJETS

Andrée Martin
Caroline Jones
Srah Rendall
Sue Pennick

CUERPO DE BAILE

Dolores Alvez
Margaret Chantraine
Brigitte Coolsaet
Yuka Ohara
Jacqueline Vandenberghe
Janine Vandenberghe
Nicole Petrisot
Dany Clergeaud
Françoise Dufils
Isabelle Hus
Isabelle Duyck
Michèle Vella
Odette Fuerbach
Lucile Harper
Vicky Lee
Chantal Lefevre
William Cooper
Christian Lemasson
Alan Watson
Jan Finster
Edouard Arkless
Marc Vandevenne

DIRECCION MUSICAL
DEL ESPECTACULO
Edgard DONEUX

MAESTRO DEL BALLET
Y COREOGRAFO
Tony HULBERT

MAESTRO DE BALLET
ADJUNTO
Nicolas d'ALVIA

REGISTA DE BALLET
Mady SAYES

REGISTA DE ESCENA
Jean DE COCK
RELACIONES PUBLICAS
Paulette DUBRULLEX



- Dada la época en que se celebrarán las representaciones y el carácter popular de las mismas no será necesario el traje de etiqueta.
- Butacas de platea de 250 a 300 pesetas y otras localidades de 25 a 150 pesetas.
- Abonos en la Administración: San Pablo, 1 bis - Tel. 226 26 03

Martini Extra Dry



Martini Extra Dry,
semplicemente solo, o "on the rocks",
con una piel de limón.
Así disfrutará su auténtico sabor.

Donde esté, a la hora que esté
déjese llevar por su sutil y delicado sabor.